65me ANNEE — No 1005 Paraît le Samedi SAMEDI 22 MAI 1965

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 1 fr. 20 la ligne ;
Autres Annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le numéro : 0 fr 15
Abonnement : 1 an : 7 frs 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

Le prochain Festival de Sisteron

par Jean AUBRY

Le temps nous a manqué — on voudra bien nous excuser — pour tenir, ainsi que nous le faisons chaque année à pareille époque, le public informé du programme complet des « NUITS DE LA CITADELLE » 1965, qui consacreront cette année leur dixième anniversaire (pour le cycle d'après la guerre de 1939, naturellement.)

Aussi bien, ce n'est que depuis peu de temps que le calendrier complet des manifestations artistiques, aussi bien musicales que théâtrales qui se dérouleront cet été, à Saint-Dominique et à la Citadelle, a pu être établi, et nous nous empressons d'en donner connaissance à nos lecteurs.

Pour marquer la commémoration de ces « Xmes Nuits » le groupe organisateur « Arts - Théâtre - Monuments » a tenu à ce que le festival de Sisteron revête, en 1965, un éclat tout à fait exceptionnel. Aussi a-t-il fait un effort non moins exceptionnel pour marquer cet anniversaire et tenter de donner satisfaction à un public connaisseur et fidèle, certes, mais aussi (et à juste titre) sans cesse plus exigeant.

Qu'on en juge !... Comme de coutume, le Festival sera partagé en deux cycles, celui de juillet et celui d'août. Mais cette fois pratiquement sans discontinuité entre le dimanche 18 juillet (ouverture des « Nuits ») et le dimanche 8 août (leur clôture).

Nous aurons en effet, cette année, et nous savons que celà fera plaisir à de nombreux spectateurs, trois soirées de théâtre, au lieu de deux, et toujours deux soirées musicales, ce qui fait cinq manifestations au total à la place de quatre habituelles.

Pour commencer, DIMANCHE 18 JUILLET 1965, au Cloître de Saint-Dominique, CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE avec l'Ensemble Baroque de Paris : Jean-Pierre Rampal, Robert Veyron-Lacroix et leurs camarades.

Encore cet ensemble dira-t-on, peut-être !... Ce sera en effet la troisième année consécutive. Et pourquoi pas ? La qualité de cet orchestre est si grande qu'on ne se lasse pas de l'entendre et vraiment il eut été injuste que les cinq virtuoses qui le composent ne participassent pas au festival de l'anniversaire, tant ils sont devenus de solides et fidèles amis de Sisteron, où ils reviennent si volontiers et où il sont accueillis de même.

DIMANCHE 25 JUILLET, première soirée théâtrale, à la Citadelle, bien entendu, avec la Compagnie Jean Deschamps, qui présentera une œuvre très belle de Romain Rolland : « DANTON », dont nous aurons l'occasion de reparler prochainement, en détail. Une très importante et très brillante distribution s'y trouvera réunie autour de Jean Deschamps.

C'est ainsi que les spectateurs reverront avec plaisir Claude Pieplu et Michel Le Royer, remarquables tous deux dans « Ruy Blas » (11 août 1963) de même que Françoise Bertin, André Rousselet, Michèle Simonet, Jean Darie, Lucien Barjon, Armand Meffre, etc...

LE SAMEDI 31 JUILLET, de nouveau à la Citadelle, à titre tout à fait exceptionnel, en raison de l'importance de la soirée, grand GALA DE MUSIQUE DE CHAMBRE avec le célèbre « Orchestre de Stuttgart », dont la réputation mondiale n'est plus à souligner. Toutes les capitales européennes et du nouveau monde « s'arrachent » littéralement cet ensemble, qui a enregistré de très nombreux disques et que l'A.T.M. est heureuse d'avoir pu (non sans de multiples difficultés et de gros sacrifices) assurer la participation au festival. Assurément, ce concert dans un tel cadre et avec un orchestre aussi prestigieux, constituera l'un des sommets de ces « Xmes Nuits de la Citadelle ».

Ainsi s'achèvera le cycle de juillet.

En août, de nouveau le théâtre, toujours sur la scène de plein air de la Citadelle, et avec la Compagnie Jean Deschamps, naturellement, avec le SAMEDI 7 AOUT, deux pièces parmi les plus connues et les plus charmantes d'Alfred de Musset : « Les Caprices de Mariane » et « On ne badine pas avec l'amour ».

Nous y retrouverons avec joie, outre Michel Le Royer, que nous applaudîmes l'années dernière notamment dans « Le Cid » (9 août 1964), l'exquise Maria Mauban, qui nous enchanta tant dans « Don Juan » rôle d'Elvire, le 31 juillet 1960, et surtout dans le fameux « Mariage de Figaro » (9 août 1959) où elle était une extraordinaire Comtesse Almaviva, aux côtés du Comte (Jean Deschamps) et de Figaro, l'excellent et si regretté Daniel Sorano, ami si cher trop tôt disparu...

Enfin le lendemain DIMANCHE 8 AOUT au même endroit et avec la même Compagnie, un chef-d'œuvre du théâtre français marquera la fin du Festival de Sisteron 1965 : « BERENICE », de Jean Racine. Cette pièce, écrite en 1670, sera interprêtée entre autres, et dans les rôles principaux, par Maria Mauban, de nouveau, Jean Deschamps, dont c'est peut être dans la tragédie classique qu'il donne le mieux toute la mesure de son immense talent et Jacques Dacquemine, l'un des tous premiers et plus sûrs comédiens français de notre époque.

Telles sont ces « NUITS DE LA CITADELLE » 1965, appelées ,par l'ampleur et la diversité du programme qui les compose à consacrer brillamment ce Xe anniversaire d'un Festival qui n'a cessé au fil des années, d'augmenter en importance, en qualité, et en juste notoriété.

Sens Unique

Dès maintenant, la rue Droite et la rue Saunerie sont à SENS UNIQUE.

§

Dans sa séance du 14 avril 1965, le Conseil municipal avait décidé de faire un essai de sens unique dans le centre de la ville afin de réduire les embouteillages de plus en plus fréquents qui paralysent la circulation, notamment dans la rue Droite et la rue Saunerie.

A cet effet, un arrêté de M. le Maire de Sisteron, en date du 26 avril 1965, visé le 4 mai par M. le Sous-Préfet de Forcalquier, a institué, pour une période d'essai du 15 mai au 15 juin, un sens unique, dans le sens de la descente, dans la rue Droite et la rue Saunerie (de la rue de Provence à la Porte du Dauphiné).

Il sera donc interdit de prendre la rue Saunerie en partant de la Porte du Dauphiné, et de remonter la rue Droite. De même, la partie haute de la rue du Jalet devra être descendue de la rue de Provence à la traverse qui rejoint l'avenue Paul Arène.

La réglementation « Zone bleue » et « Pair-impair » reste en vigueur.

Les plaques indicatrices réglementaires ont été placées aux issues de ces rues et aux carrefours ; il est donc fait un pressant appel à la population et notamment aux automobilistes et cyclomotoristes de se conformer aux directives de l'arrêté municipal affiché en mairie et sur les panneaux d'affichage, ceci pour faire un essai loyal dans l'intérêt même des commerçants locaux et des usagers de la route.

Les Fêtes de Pentecôte

Les fêtes de Pentecôte, fête patronale de notre cité, se dérouleront à partir du samedi 5, se continueront le 6, 7, 8, 10, pour se terminer le dimanche 13 juin.

Tous, grands et petits, auront la distraction à leur convenance, et si la jeunesse a la priorité de la fête, les grands auront aussi gagné une faveur.

Les bals avec l'Allégria-Jazz et Pierre Monti, rue Saunerie, rue de Provence, square Paul Arène, obtiendront comme toujours un immense succès.

La retraite aux flambeaux ou un concert musical par les Touristes des Alpes apportera la note locale à cette fête.

Les enfants ne sont pas oubliés, puisque sur le cours de la Mairie ils auront une matinée bien à eux avec des jeux divers et radiophoniques, sous la direction de Claude André, un jeune animateur.

Pour ceux qui veulent être secoués par le rire et avoir une formidable gaîté, une course à la cocarde et un match de toro-ball les attendent sur le terrain de Beaulieu, par la Manade Ricard.

Les sports auront également leur place, le Tournoi de Sixte, organisé par le Sisteron-Vélo, avec une grande participation des équipes professionnelles et amateurs, et les Concours de boules à la longue, à pétanque, ainsi que mixte, organisés par la « Boule Sisteronnaise », trouveront toujours auprès du public un débordant enthousiasme.

Le feu d'artifice sera tiré sur la deuxième terrasse de la Citadelle, par le spécialiste local Louis Siard, un essai qui doit être risqué et concluant.

Le ball-trap, sous l'organisation du club local, apportera aussi une attraction nouvelle aux nombreux amateurs du tir aux pigeons.

Voilà les grandes lignes du programme dressé par le Comité des Fêtes avec la collaboration de la Municipalité et des Sociétés de la ville.

Souhaitons le beau temps et un plein succès.

FETE DES MERES...

Pour offrir un joli Cadeau Utile à vos Mamans, n'hésitez pas, allez aux Etablissements BARTEX, vous en trouverez de très jolis.

Maison BARTEX

— 21, rue Droite — SISTERON —

La Maison de Confiance de toute la région. ENTREE LIBRE

Madame BOUDOUARD

CHAUSSURES RUE DE PROVENCE

CONTINUATION DE LIQUIDATION DE STOCKS

GRANDES REDUCTIONS AFFAIRES EXCEPTIONNELLES

DE GARDE

Dimanche 23 mai 1965

Docteur Piques, place du Dr Robert — Tél. 0.14.

Pharmacie Bœuf, place de la République — Tél. 0.19.

Lundi 24 mai 1965

Pharmacie Bœuf, place de la République — Tél. 0.19.

Boulangerie Mourey, rue Mercerie.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée

Dimanche en matinée et en soirée

Tony Curtis, Yul Brynner

dans un très beau film en scope et en couleurs :

« TARAS BULBA »

*

Mercredi en soirée

Jeudi en matinée et en soirée

Un film très gai :

« IL FAUT MARIER PAPA »

PERMANENCES
DE M. Marcel MASSOT
Député des Basses-Alpes

M. Marcel Massot tiendra une permanence à la mairie de Digne :

Le samedi 22 mai de 10 à 12 h.

Il se tiendra à la disposition de toutes les personnes qui désireraient s'entretenir avec lui.

*

M. Marcel Massot tiendra une permanence à la mairie de Sisteron :

Le samedi 22 mai de 14 h. 30 à 16 heures.

Il se tiendra à la disposition de toutes les personnes qui désireraient s'entretenir avec lui.

*

M. Marcel Massot tiendra une permanence à son domicile, à Seyne-les-Alpes :

Le dimanche 23 mai de 10 à 11 h.

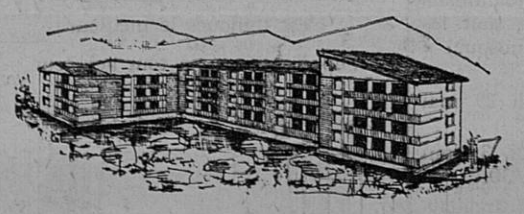
Il se tiendra à la disposition de toutes les personnes qui désireraient s'entretenir avec lui.

Dans un **quartier calme et résidentiel**

les constructeurs de la **Résidence " LES ROMARINS "**

avec le bénéfice d'une longue expérience édifient pour vous

un **immeuble de grand confort**



réalisation de bon goût
exécution soignée
insonorisation parfaite

Primes à la Construction & Prêts du Crédit Foncier

Rens. : AGENCE JAME, Les Plantiers - Tél. 4.17 Notaire : Me BAYLE

Campagne Commerciale

organisée par Electricité de France et les Professionnels des Communes ci-après adhérents à la C. L. P.

ABONNES DES COMMUNES DE :

AUBIGNOSC	MEES (Les)	SISTERON (Rural)
CHATEAU-ARNOUX	MONTFORT	SOURRIBES
CHATEAUNEUF-Val-St-Donat	PEIPIN	VALERNES
ENTREPIERRES	PEYRUIS	VAUMEILH
ESCALE (L')	SALIGNAC	VILHOSC
MALIJAI	SISTERON (Urb.)	VOLONNE

du 1er Mars au 31 Mai 1965

Profitez des nombreux avantages de la CAMPAGNE COMMERCIALE.

Demandez la visite d'un Agent E.D.F. qui

— Examinera vos Tarifs d'Electricité.

— Etudiera vos divers projets d'équipement.

— Vous conseillera utilement sur tous les problèmes que vous voudrez bien lui soumettre.

E. D. F. SISTERON - Tél. 135

LA FETE DES MERES APPROCHE...

Une SEULE adresse pour vous plaire et vous satisfaire :

« LA MAISON DU CADEAU »

13, RUE DE PROVENCE — SISTERON — Téléphone 95

Le GOUT à la portée de votre bourse.

A GANAGOBIE

Dimanche dernier, le Plateau de Ganagobie était en fête. Une énorme foule de spectateurs était arrivée le matin et après le repas sur l'herbe, vers 15 heures, s'ouvrait la Cour d'Amour avec la participation des groupes l'Escolo de Bléono, le groupe de Méthamis, l'Escolo du Pô, la Chorale A Cœur Joie de Gap, le groupe Osco Manosco et l'Escolo de Barcelonnette.

Cette fête félibréenne était organisée par les Majoraux Raoul Arnaud et Paul Pons.

© VILLE DE SISTERON

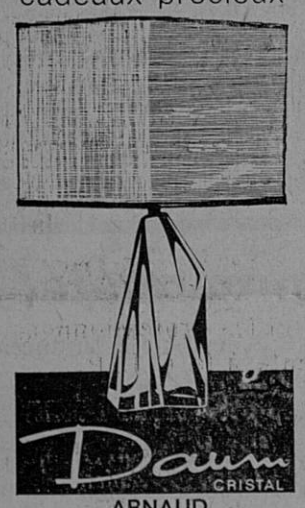
Agence
« L'ABEILLE »
FONDÉE EN 1930
Assurances de toute nature
Crédits Auto
Alphonse ALIBERT
ASSUREUR - CONSEIL
11, RUE DE PROVENCE Tél. 80

RETENEZ BIEN
CETTE ADRESSE :
Au confort de l'enfant
4, rue Mercerie — SISTERON
informe son aimable clientèle qu'elle trouvera un grand choix dans la LAYETTE, VETEMENTS D'ENFANTS, ainsi que dans son rayon de VETEMENTS DE MATERNITE.
Le meilleur accueil vous est réservé.

CABINET IMMOBILIER
DES PLANTIERS
JAME Louis
Impasse des Tilleuls
Les Plantiers — SISTERON
Téléphone 4.17
Toutes Transactions
Commerces
Propriétés Rurales - Terrains
Villas - Maisons - Appartements
Toutes estimations
Fiscalité immobilière

UNE FAMILLE D'OPTICIENS
L'Opticien de votre famille
MALACRIDA
24, Rue Droite — SISTERON
Marseille - Toulon - Sisteron

TOUT « L'ART FLORAL »
Plantes Vertes et Fleuries
Jarres Provençales
Vases Fantaisie
chez Charlotte
FLEURISTE
Rue Chapusie
SISTERON (B.-A.)
TEL 1-87
C. P. 71-79-77
MEMBRE
TRANSFLOR

cadeaux précieux


ARNAUD
" Le Coffret "
Rue Droite
SISTERON

CAMAU
SISTERON
DIGNE
SAINT-AUBAN
Opticien diplômé
Gérante diplômée
12, Avenue des Arcades, 12

RUGBY

Dimanche 16 mai, dans la matinée, au stade de Beaulieu, devaient avoir lieu deux rencontres de rugby. Les cadets minimes locaux gagnaient par forfait contre l'équipe correspondante de Saint-Auban.

Par contre, la deuxième rencontre mettait en présence l'équipe première du Rugby-Club Sisteronnais contre les enseignants bas-alpins.

Durant la première mi-temps, Sisteron dominait et marquait sur un coup franc transformé, et par Put, un magnifique essai également transformé par Fillos.

En seconde mi-temps, le XV Sisteronnais était pris de vitesse par les Enseignants composés en majorité de professeurs d'éducation physique et devaient marquer deux essais dont un transformé.

Donc un match nul qui décevait quelque peu les joueurs de Sisteron mais le score de 8 à 8 reflète la combativité des deux équipes.

LE TENNIS

Depuis quelques jours, le court de tennis, au stade de Beaulieu est de nouveau ouvert aux nombreux amateurs de ce sport complet.

TEINTURERIE
NETTOYAGE
TRAVAIL TRES SOIGNE
PRIX INTERESSANTS
Mme BONNET
Agent des Galeries Lafayette
Rue des Combes — SISTERON
Anc. Mme MARGAILLAN

POUR LES BOUL'STES

Aujourd'hui samedi 22 mai, à 15 heures, place de la République, concours de boules à la mêlée, 2 joueurs, 50 francs de prix plus les mises. Inscriptions Bar Mondial.

*

Demain dimanche, sur la place de la République, avec l'organisation « Les Boulistes de la Citadelle », aura lieu un concours de boules à pétanque (équipes de 3 joueurs), doté de prix importants par les Etablissements André Figuière, Vins et Spiritueux — 200 francs de prix plus les mises.

Inscriptions et tirage au sort, Café Dagnan, place Dr Robert.

*

Le jeudi 27 mai 1965, jour de l'Ascension, à 9 h. 30, « La Boule Sisteronnaise » organise un grand concours de boules à la longue, 2 joueurs, 3 boules — 250 francs de prix plus les mises, fixées à 10 F. par équipe (Licences obligatoires).

Inscriptions Bar Henri Tél. 1.08. Deux poupées alsaciennes seront offertes aux deux joueurs de la même société les mieux classés.

A 14 h. 30, consolante à pétanque 2 joueurs 3 boules — 50 Francs de prix plus les mises fixées à 6 Frs par équipe.

LA JOURNEE NATIONALE DU FEU

Comme chaque année, pour la Journée Nationale du Feu, la Subdivision des Sapeurs-Pompiers de Sisteron, sous la direction du lieutenant Fabiani, avait organisé différents exercices de lutte contre le feu et donné plusieurs démonstrations de divers appareils de secourisme dans la matinée de dimanche dernier.

Pour terminer ces exercices, vers 13 heures, un apéritif réunissait officiels et sapeurs-pompiers.

CHEZ LES SCOUTS

Dans une récente réunion, chez les Scouts et Guides, il a été décidé de faire la Kermesse annuelle les 26 et 27 juin prochains, sur le Cours de la Mairie.

A cette kermesse, de nombreux nouveaux stands, des concours de tir et de boules et toujours des jeux agréables seront offerts au public toujours avide de saines distractions.

Fête des Mères
Comme chaque année, vous trouverez un très grand choix de cadeaux au
Grand Bazar Parisien
17, Rue Droite — SISTERON — Tél. 53
ENTREE LIBRE

LE LYCEE PAUL ARENE

Voilà près de quinze jours, des élèves du Lycée jouaient sur la scène des Variétés « Antigone » de Jean Anouilh.

Les trois représentations de cette tragédie devaient remporter un immense succès. Depuis le début de l'année scolaire, professeurs et élèves s'affairaient au montage d'Antigone. M. Baillet s'occupait de la mise en scène, tandis que M. Gastinel montaient les décors.

Les acteurs : Rose Donnabédian représentait une Antigone grande et sauvage ; Michel Castel le roi Créon, son oncle, tandis que Guy Argence était son fiancé Hémon ; sa sœur Ismène était interprêtée par Danielle Gallo ; la nourrice d'Antigone était Christiane Gilly et le rôle d'Euridice était tenu par Catherine Vrillac ; le présentateur était Georges Cossantelly ; les gardes étaient Claude Boy, Jean-Louis Piot et Guy Magen ; le messager était tenu par Gilbert Zamora et le page de Créon était Eric Vrillac.

Une deuxième pièce, une comédie, « La peur des coups », de Courteline, a obtenu également le succès avec comme interprêtes Eliane Nicolas et Georges Cossantelly.

Guy Magen a su donner dans une pièce « Les Méfaits du Tabac », toute la drôlerie de cette petite comédie.

Agréable soirée et bravo à tous.

LA COURSE DE COTE DE LURE

La Course de Côte de Lure qui devait se dérouler dimanche dernier avec une participation de brillants coureurs n'a pas eu lieu.

En effet, pendant les essais, du côté des tribunes officielles, pour une cause inconnue, le feu s'est déclaré, et, par suite de la sécheresse, a pris des proportions inquiétantes dans un court laps de temps.

La course était donc arrêtée. Les sapeurs-pompiers de toute la région étaient alertés et ce n'est que vers 22 heures que le feu de cette montagne était arrêté. Les dégâts sont importants.

LES EPREUVES PHYSIQUES DU BAC

Le service de la Jeunesse et des Sports des Basses-Alpes communique :

Les épreuves physiques du baccalauréat seront organisées aux lieux, dates et heures suivantes :

Candidats
du Lycée de Manosque :

Manosque, terrain de sports et gymnase du Lycée, le lundi 24 mai 1965, de 14 à 17 heures.

Candidats
du Lycée de Barcelonnette :

Barcelonnette, stade du Bouguet, le mardi 25 mai 1965, de 14 à 16 h. 30.

Candidats
du Lycée de Sisteron :

Sisteron, terrain le Collet, le mercredi 26 mai, de 14 à 18 heures.

Epreuves de natation (candidats de tout le département, sauf les élèves du Lycée de Manosque) à Digne :

Première session : samedi 29 mai 1965, de 15 h. 30 à 17 h.

Deuxième session : jeudi 3 juin 1965, de 11 h. 30 à 12 h. 30.

Session de rattrapage (candidats de tout le département) :

Digne, stade Robert-Gage, le 3 juin 1965, de 16 à 17 h. 30.

SUR LES ROUTES

Depuis quelques jours, on assite sur les routes de la région Sisteronnaise à de nombreux accidents d'autos qui occasionnent des morts, des blessés graves et des dégâts importants. Parfois aussi certains en sont quittes pour une grande peur. Il serait souhaitable que chacun agisse avec une très grande prudence sur les routes nationales et départementales, à une époque où la circulation est des plus denses.

VOLS

Une 2 CV Citroën, en stationnement route de Noyers, appartenant à Mlle Yvonne Chaix, a été volée dans la nuit du 18 mai.

Egalement dans la même nuit, la porte du bureau du garage Gallégo, route de Marseille, a été fracturée.

La gendarmerie enquête.

La Pharmacie GASTINEL, place de l'Horloge, sera fermée du 1er au 21 Juin inclus.

MERITE ARTISANAL

Dans une récente promotion, plusieurs artisans Sisteronnais, Mme Cabanès, couturière et M. Maurice Amat, viennent de se voir attribuer la médaille de bronze de la Reconnaissance Artisanale, tandis que M. Maurice André, carrossier, vient de recevoir la médaille d'argent de la reconnaissance Artisanale.

A tous, nos félicitations.

DE GARDE
Jeudi de l'Ascension
Docteur :
AMERICI, rue Droite, Tél. 3.80
Pharmacie :
GASTINEL, place de l'Horloge
Tél. 1.77

AUX ADHERENTS DU CANAL DE VENTAVON

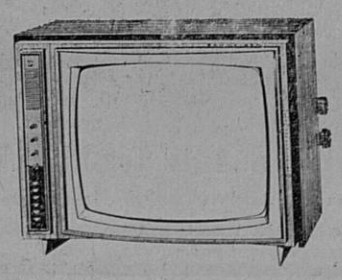
Les adhérents du Syndicat du Canal de Ventavon sont informés que le rôle des irrigations par ruissellement pour 1965 est déposé en mairie de Laragne, jusqu'au 31 mai 1965.

Un registre est ouvert pour recevoir les réclamations.

DON

M. Rolland Georges, propriétaire à Valernes, a versé la somme de 100 francs à la Caisse des Sapeurs-pompiers de Sisteron en remerciement de l'aide apportée lors du feu qui s'était déclaré à sa campagne.

Nos sincères remerciements à ce généreux donateur.

SCHNEIDER
RADIO TELEVISION
c'est toujours le meilleur
Superbe cadeau à tout acheteur

Modèles 1965 prix sans concurrence
Grand Ecran 161.500 F + T.L.
Entièrement équipé 2me chaîne
Reprise des anciens modèles
Téléviseurs d'occasion
Prix très avantageux
RICHAUD Georges
Technicien Diplomé E. T. N.
Av. P. Arène - SISTERON - Tél 3.62
Facilité de Paiement — Vente à Crédit
Service après vente assuré.

Agence de Haute-Provence
Jean-Charles RICHAUD
Assurances toutes branches
Villa « Bagatelle »
Avenue Jean-Jaurès
Crédit Automobile Matériels
SISTERON — Tél. 2.25
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

Souvent imité... Jamais égalé...
ISODECOR
la seule peinture
ISOLANTE et DECORATIVE
SUPER BLANCHE
NON JAUNISSANTE
mais EXIGEZ la MARQUE
En vente :
DROGUERIE Paul BERNARD
SISTERON

VELOSOLEX

la bicyclette
qui roule toute seule
SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

Peugeot
Avenue Jean-Jaurès
Tél. 44 — SISTERON
BERLIET - MASSEY FERGUSON
Neuf - Occasions - Reprise - Crédit
STATION MOBIL

Claude ANDRÉ
« Financier-Assureur-Conseil »
AGENCE GENERALE
« LA FEDERATION CONTINENTALE »
ET
« LA NORDSTERN »
Décès, Vie, Maladie, Retraite, Incendie, Automobile, Divers, Placements Financiers, Crédits.
Reçoit le matin et sur rendez-vous.
Télé : 2-14
Bloc A 2
Av. P.-Arène
SISTERON
(B.-Alpes)

Pécheurs...
Pour votre matériel de pêche une bonne adresse
chez
Marcel SILVY
Les Arcades — SISTERON
Articles Silvy
Poissons pris.

AGIM
R. DE LAMARE
« Le Belvédère »
CHATEAU-ARNOUX (B.-A.)
Tél. 173
Toutes Transactions Immobilières

TOUTE L'ANNEE
L'ESCAPADE
vous offre dans un joli cadre une excellente cuisine aux meilleurs prix
NOYERS-SUR-JABRON
Tél. 7
Sur commande seulement.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite — SISTERON
Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières Commerciales
Industrielles

© VILLE DE SISTERON

Du plus classique...

... à la plus haute fantaisie

JULIEN

votre Chausseur

à SISTERON

Le plus grand choix de la Région.

3, Rue Saunerie

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

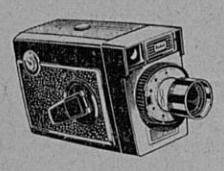
Auto-Ecole agréée JUFFARD

GARAGE MODERNE — Route de Marseille

Téléphone 3.17 — SISTERON

Leçons à domicile sur Simca 1000 et Dauphine

et Camion Renault 2 t. 5



Entièrement automatique
la Caméra 8 m/m KODAK
et pour moins de 200 NF
la Caméra Brownie 8 m/m Kodak

En vente chez
Ph. CONTESSE

STUDIO 85 Avenue Paul Arène, SISTERON
Téléphone 3.69

Orly

Maison VERNET
Avenue Paul Arène
SISTERON - Tél. 81

SPECIALITE DE ROBES DE MARIEES
CHOIX CONSIDERABLE
PRIX DEFIANT
TOUTE CONCURRENCE

Essayez vite la Ford Cortina... ultra-brillante !

Brillante par ses reprises et son confort... et brillante longtemps ! Championne du monde des 100.000 km à 116 km/h, elle démontre à son tour la légendaire robustesse Ford. Deux moteurs : 7 cv - 1200 cm³ - 125 km/h ou 9 cv "Super-Typhon" - 1500 cm³ - 135 km/h. Boîte "velours" 4 vitesses, toutes synchronisées. Finition anglaise. Deux ou quatre portes ou break. Service Ford dans plus de 600 villes de France. A partir de 7.760 F (+ t. l.). Crédit COFICA. Premier versement : 2.340 F. Vite un essai chez votre concessionnaire.

Ford

CHAYLAN — GARAGE DES ALPES
Concessionnaire Exclusif
pour les Basses-Alpes
FORCALQUIER ——— Tél. 61

ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER

A. LATIL

27, Rue Droite — SISTERON — Allo 3-36.

Distributeur Exclusif des TELEVISEURS :
CONTINENTAL EDISON
LA VOIX DE SON MAITRE
RADIALVA

Machines à Laver : VEDETTE

SECTEUR PAROISSIAL RURAL

Dimanche 23. Pas de messe à Mézien et à Saint-Geniez. Une seule messe à Mison-les-Armands qui sera célébrée à la salle des catéchismes à 10 h. 30 aux Armands.

Fête de l'Ascension. Messes : Valernes, à 9 heures ; Mison-le-Village, 10 h. 30 ; Mézien à 15 heures et à St-Geniez, 16 h. 30.

Dimanche 30 mai, cinquième dimanche du mois, une seule messe à Mison célébrée aux Armands, à 10 h. 30. Pas de messe dans les autres paroisses.

HYMENEE

A l'occasion du mariage de M. Achour Ibazizene avec Mlle Ourdia Timlet, il a été versé la somme de 10 francs pour les vieillards de l'Hôpital-hospice. Nous adressons nos sincères remerciements et meilleurs vœux de bonheur à ces nouveaux époux.

Pour vous Messieurs

Actuellement, à profiter d'un choix immense de Costumes, Vestes et Pantalons en Tergal, en taille normale et taille basse.

Un très grand choix de Chemises en Nylon et Fantaisies.

VOUS EST OFFERT PAR :

Les ETABLISSEMENTS

BARTEX

22, rue Droite, SISTERON

LA MAISON DE CONFIANCE
de toute la région.

— ENTREE LIBRE —

LES EPREUVES SPORTIVES DU B.E.P.C.

L'épreuve facultative d'Education physique du B.E.P.C. sera organisée aux lieux, dates et heures suivants :

Sisteron : terrain du Collet, le 28 mai 1965, à 14 heures.

Candidats du Lycée de Château-Arnoux : Saint-Auban, stade Grabinski, le 4 juin 1965, à 14 heures.

Session de rattrapage (candidats de tout le département) :

Digne, stade Robert-Gage, le 10 juin 1965, à 8 h. 30.

DEPRADATIONS

Avec la venue de la belle saison, et la précoce maturité des fruits qu'elle amène, les jardins du Gand et des Plantiers sont mis en coupe réglée par des jeunes de 10 à 12 ans et plus évadés de l'école qui saccagent sans merci les plantations et les petites constructions qui s'y trouvent. Les parents de ces jeunes gens sont informés qu'ils sont responsables des dégâts causés par leurs enfants et qu'une plainte a été déposée à la police de notre ville et sera portée à la gendarmerie qui mettra fin à ces dépradations en leur infligeant un procès-verbal.

MISON-LES ARMANDS

Dimanche 30 mai 1965, en matinée et soirée, grand bal organisé par le Comité des fêtes, au Café de la Gare, avec Roger Giraud et son ensemble.

EPREUVES PHYSIQUES DES C.A.P. DES BASSES-ALPES

Les épreuves physiques des certificats d'aptitude professionnelle se dérouleront aux lieux, dates et heures suivants :

Manosque : 24 mai 1965, 8 h. 30, terrain « La Négresse ».

Digne : 24 mai 1965, 14 h. 30, stade Robert-Gage.

Sisteron : 25 mai 1965, 8 h. 30, terrain du Collet.

Barcelonnette : 25 mai 1965, 16 h. 30, stade du Bouguet.

Saint-Auban : 25 mai 1965, 16 h. 30, stade Grabinski.

Les candidats devront se présenter sur le terrain munis d'une tenue de sport et d'une pièce d'identité.

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée

Auto-Ecole LATIL

Les Arcades — SISTERON
Tél. 247

Cours de Code de la Route

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

Petites Annonces

ACHETE en viager maison, villa ou terre avec cabanon. Laisse jouissance au vendeur. Ecrire détail Sisteron-Journal - No 12.

*

CHERCHE jeune fille présentée par parents ou dame pour travaux ménager — Saison Hôtel.

S'adresser Richaud — Auberge du Moulin — Valernes.

A PROPOS DE LA ROUTE du COL de LUS-LA-CROIX-HAUTE

M. Marcel Massot, député des Basses-Alpes — avec son collègue M. Delorme et le sénateur Aubert — est intervenu auprès du Ministre des Travaux Publics et du Directeur Général des Routes auxquels il a signalé le très mauvais état de la R.N. 75, entre Grenoble et Sisteron par le Col de Lus-la-Croix-Haute, qui constitue véritablement l'axe du tourisme pour notre département.

Il n'est pas excessif de dire que cette route a, à l'heure actuelle, un caractère international et nos parlementaires ont signalé à M. le Ministre qu'il était indispensable que cette route soit remise en état d'extrême urgence, pour la prochaine saison de tourisme d'été.

Voici la réponse que M. Marcel Massot vient de recevoir de M. le Ministre des Travaux Publics et des Transports :

Monsieur le Député,

Vous avez bien voulu me signaler tout particulièrement l'intérêt qui s'attache à procéder à la réfection de la R.N. 75, entre Grenoble et Sisteron, par le Col de Lus-la-Croix-Haute.

Je sais en effet que la portion de route comprise entre le lieu dit « Clelle » et le Col de Lus-la-Croix-Haute est dans un état particulièrement défectueux. Malheureusement, je suis obligé de constater que, faute de crédits indispensables, je ne puis envisager de faire procéder aux opérations de réparation et d'entretien que j'estime nécessaire.

Soyez bien assuré qu'à défaut d'une promesse que je ne pourrais tenir actuellement, je garde présente à l'esprit votre démarche que je reconnais justifiée et à laquelle je donnerai la meilleure suite dès que cela me sera possible.

Veuillez agréer, Monsieur le Député, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Marc JACQUET.

Il est vraiment regrettable que les crédits destinés au Fonds Routier soient pour la plus grande partie, détournés de leur destination.

LA RDV ET L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

Station à vocation interrégionale, la RADIO DES VALLEES se devait de s'intéresser tout spécialement à l'aménagement des 13 régions de programme de sa zone en pleine écoute. C'est ainsi que tout ce qui touche à cet aménagement du territoire et à l'activité des spécialistes qui en sont chargés, fait l'objet chaque jour, au cours des magazines « DE L'ATLANTIQUE A LA MEDITERRANEE » et « AU CARREFOUR DES ONDES », de chroniques, de reportages, d'entretiens, afin que les intéressés, qui sont la quasi totalité des auditeurs, puissent suivre la mise en œuvre des grands chantiers, la réalisation des équipements régionaux en fonction de l'expansion démographique et économique, la progression des travaux entrepris, etc...

La RDV en faisant connaître cette réalité qu'est l'aménagement du territoire, aide en même temps, en liaison avec les services du CONATEF à définir et à épanouir chez les français l'art de vivre. C'est une mission qui, selon le professeur Railliet doit « correspondre à l'admirable recherche d'un style qui s'est imposé à toutes nos grandes époques historiques, et perpétuer la volonté de rester soi-même qu'affirmèrent toujours le génie européen, le goût français et la sensibilité régionale ».

En jouant son rôle d'informateur, la RDV participe effectivement, aussi bien à l'échelle régionale que nationale, à l'œuvre commune qu'est l'aménagement du territoire.

*

LE TOUR DU MONDE AU PAS DE MARCHE

Sous ce titre, chaque lundi vers 23 heures, une émission musicale réalisée en collaboration avec le Service d'Information, d'Etudes et de Cinématographie des Armées, permet d'entendre une des meilleures sélections de musique militaire.

Au cours des prochaines émissions, les musiques militaires françaises suivantes se feront entendre : Saint-Cyr, Armée de l'Air, Infanterie, Infanterie de Marine, Tirailleurs, Gendarmerie Mobile, Légion Etrangère, Cavalerie, Chasseurs, Saumur, Garde Républicaine, etc...

WEILL paris

prêt à porter

en vente chez

Maison Raoul COLOMB
SISTERON

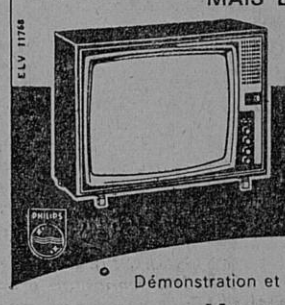
PUBLICIS N 672/B

RICHAUD Georges

Technicien Diplômé
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Grand Choix de Transistors et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Téléviseurs SCHNEIDER, DUCRETET-THOMSON
Machines à laver
HOOVER LINCOLN THOMSON
Réfrigérateurs
FRIGECO — FRIMATIC — FRIGIMEUBLE
Calorifères à Mazout, Cuisinières AIRFLAM
Chauffage par air chaud
Facilités de Paiement — Vente à Crédit
Prêts Allocations Familiales

Ni "prêt", ni "prévu", ni "adaptable".

MAIS ENTIÈREMENT ÉQUIPÉ POUR LA 2° CHAINE
sans aucune modification ultérieure.



TÉLÉVISEUR TF 2326
PHILIPS
1.695 F + T.L.

Démonstration et vente :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON — Tél. 197

ASTRA — (Romans) YANILS — (Romans) Gaston CARRA (Romans)
SOLOR — (Romans) LIBERTAS — (Romans) HEYRAUD (Limoges)
LUXIA — (Limoges) HERVE — TAM-TAM — etc...

TOUTES CES MARQUES, VOUS LES TROUVEREZ CHEZ :

" CENDRILLON "

23, Rue Saunerie — SISTERON

MACHINE A LAVER 3,5 kg 1.490 f + TL
RÉFRIGÉRATEUR 125 l 569 f + TL
INDESIT
CHEZ

RANUCCI ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
TELEVISION

25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

AUX

MEUBLES SISTERONNAIS

57, Rue Droite — SISTERON — Tél. 0.93

H. FRANÇON

Grand choix de CHAMBRES A COUCHER
SALLES A MANGER
CUISINES FORMICA
TOUTE LA LITERIE

Prix étudiés

Le meilleur accueil vous est réservé.

© VILLE DE SISTERON

RICHAUD Georges Technicien Diplômé
Avenue Paul Arène SISTERON Tél. 362
Le plus grand choix de Réfrigérateurs de la région

FRIMATIC
FRIGECO
FLANDRIA
Modèle bois, cuve émaillée
Vente à crédit
Prêts Allocations Familiales
Location — Occasion
Service après vente

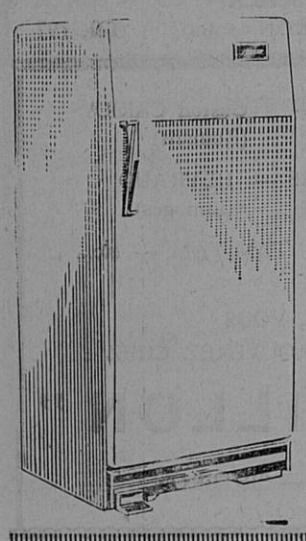
" Marie-Corinne "
Place Paul Arène
SISTERON

Toute la Maroquinerie
Luxe et Fantaisie
Box — Veau vernis —
Porc — Jock —
Parapluies

Gants E. Perrin
Bijouterie fantaisie
Produits de soins
Jeanne Gatineau

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites vivantes Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

Toute la Literie
SOMMIERS — MATELAS
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF REPARATION
DE L'ARTISAN AU CLIENT
— SANS INTERMEDIAIRE —
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON



ELECTRICITE GENERALE
ELECTRO-MENAGER
LUSTRERIE
CHAUFFAGE MAZOUT
Travail soigné
Crédit très important
sur tous appareils
Henri ROLLAND
Installateur
23, Rue Saunerie
Tél. 3.42 — SISTERON

Charbons toutes provenances
POUR VOTRE PROVISION
PROFITEZ DES PRIX D'ETE
passez vos commandes dès maintenant
en vous adressant à
E. JOUVE
Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43
MAZOUT
Livraison à domicile toute quantité par Volucompteur et à la Pompe
Dépositaire SHELL pour la région

votre linge mérite une
VEDETTE
DIFFUSION 5 1319 F
PROMOTION 5 1469 F
220 V. DÉPART USINE + T.L.
En vente chez :
Albert LATIL
Télévision
Rue Droite — SISTERON

" Garage Moderne "
Route de Marseille - SISTERON
Téléphone 3.17
J. GALLÉGO
SIMCA INDUSTRIES
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF ET OCCASION

Etude de Me Jean-Claude BUES
Notaire à SISTERON

PREMIERE INSERTION

Suivant acte reçu par Me Jean-Claude BUES, Notaire à SISTERON, les 13 et 14 mai 1965, enregistré à SISTERON, le 20 mai 1965, Fo 38, Bordereau 117/10 ;

Monsieur Roger-Fernand SOURRIBES, commerçant, demeurant à VOLONNE, a vendu à Monsieur Louis-René FILLY, agriculteur, demeurant à ORAISON, le fonds de commerce de Droguerie, exploité à VOLONNE, Cours Jacques Paulon, connu sous le nom de « DROGUERIE » (R. C. Digne No 60 A 374) ;

Moyennant le prix de VINGT QUATRE MILLE CENT CINQUANTE FRANCS.

L'entrée en jouissance a été fixée au 14 mai 1965.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la seconde insertion, à SISTERON, en l'Etude de Me BUES, Notaire, où domicile a été élu.

Pour première insertion,
Jean-Claude BUES, Notaire.

Etude de Me Gaston BAYLE,
Notaire à SISTERON

VENTE
DE FONDS DE COMMERCE

PREMIERE INSERTION

Suivant acte reçu par Me Gaston BAYLE, Notaire à SISTERON, le 14 Mai 1965, enregistré à SISTERON le 18 Mai 1965, Fo 38, Bordereau 115/2,

Monsieur Marin Léon ARNAUD, commerçant, et Madame Hélène MATHERON, son épouse, demeurant ensemble à VOLONNE ;

Ont vendu à Monsieur Bernard Alain ARNAUD, géomètre, et à Madame Simone JOURDAN, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON, rue Notre-Dame ;

Un Fonds de Commerce de DEBIT DE BOISSONS, exploité à VOLONNE, place Amiral Peyron, connu sous le nom de « CAFE DE L'INDUSTRIE » (Registre Commerce Digne No 57-A-190) ;

Moyennant le prix de 45.719,30 F. (dont 719,30 F. s'appliquant aux marchandises).

La prise de possession a été fixée au 15 Mai 1965.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales, à SISTERON, en l'Etude de Me BAYLE, Notaire, où domicile a été élu.

Pour première insertion :
BAYLE, Notaire.

Etude de Me Gaston BAYLE,
Notaire à SISTERON

VENTE
DE FONDS DE COMMERCE

DEUXIEME INSERTION

Suivant acte reçu par Me Gaston BAYLE, Notaire à SISTERON, le 29 Avril 1965, enregistré à SISTERON le 4 Mai 1965, Fo 37, Bordereau 104/10,

Monsieur Jean Lucien PELLEGRIN, cuisinier, et Madame Jacqueline GODARD, son épouse, demeurant ensemble à GAP, 4, rue des Cheminots, ont vendu à Monsieur Georges Ernest SILVE, cultivateur à THEZE,

Un fonds de commerce de CAFE-HOTEL-RESTAURANT et EPICERIE, sis et exploité à THEZE, connu sous le nom de « CAFE PELLEGRIN » (Registre du Commerce de DIGNE, No 56-A-49) ;

Moyennant le prix de VINGT CINQ MILLE FRANCS.

La prise de possession a été fixée au 1er Mai 1965.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales, à SISTERON, en l'Etude de Me BAYLE, Notaire, où domicile a été élu.

Pour deuxième insertion.
G. BAYLE, Notaire.

ETAT-CIVIL
du 14 au 20 mai 1965

Naissances. — Thierry Didier, fils de Edmond Auphand, menuisier à Peyruis. — Eric Jean Richard, fils de Jean-Claude Zimmerman, dessinateur à Volonne. — Jocelyne, fille de Rabah Tamazirt, employé des Eaux et Forêts à Sisteron. — Sandra Pascale, fille de Marc Favini, entrepreneur de maçonnerie à Sisteron. — Catherine Véronique, fille de Jean-Michel Marill, surveillant d'externat à Sisteron.

Publication de mariage. — Jean-Louis Noël Marie Cheilan, menuisier, et Suzanne Marie-Claire Truphème, facturière, domiciliés à Sisteron.

Mariages. — Achour Ibazizene, ouvrier forestier et Ourdia Timlet, sans profession, domiciliés à Sisteron.

Décès. — Gustave Chauvin, âgé de 85 ans, quartier du Gand. — Léopold Edouard Raphaël Giraud, âgé de 81 ans, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Monsieur et Madame Florent BREMOND, parents et alliés, remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de

Monsieur Gustave CHAUVIN

survenu à l'âge de 85 ans.

REMERCIEMENTS

Monsieur et Madame COUDOULET Gabriel et leur famille, parents, alliés et amis, très touchés des nombreuses marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de leur fils, frère, neveu et cousin

André COUDOULET

remercient très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur très grande douleur.

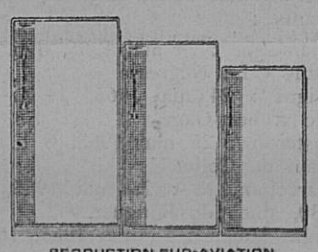
REMERCIEMENTS

Sisteron-Sassenage. — Madame DEJEAN Marius, Monsieur et Madame MARTIN, née DEJEAN et leurs fils, parents et alliés, très touchés des nombreuses marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de leur cher disparu

Monsieur DEJEAN Marius

prient toutes les personnes qui se sont associées à leur deuil de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

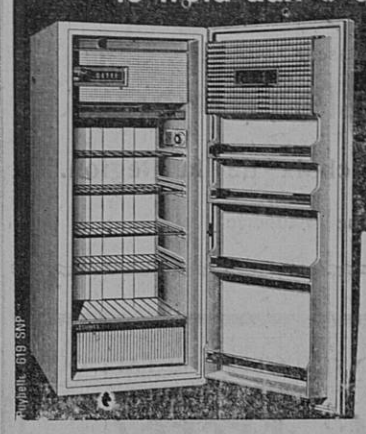
• Gamme complète de réfrigérateurs de 120 à 325 litres.
• Cuve émaillée sur tous les modèles.
• Garantie d'une grande marque de renommée mondiale.



PRODUCTION SUD-AVIATION
FRIGEAVIA
ETABLISSEMENTS
JOURDAN
11, Avenue des Arcades
SISTERON — Tél. 0.08

Cette semaine...
dans PARIS-MATCH
— Les Fêtes de la Victoire en couleurs :
A Paris, à Moscou, à Berlin.
— Jusqu'où ira la brouille avec l'Amérique, par Raymond Cartier.
— Le mariage d'Anne de France.

offrez-vous le froid
VEDETTE
le froid aux 6 qualités



FROID RAPIDE
FROID REGULIER
FROID ECONOMIQUE
FROID ETAGE
FROID PROTEGE
FROID CONSERVE
parfaitement
A. LATIL
Rue Droite
SISTERON
Allo : 3.36

BLIZZAND
Maison Raoul COLOMB - Sisteron

VOUS QUI REVEZ D'UN BON SOMMEIL
vous le trouverez grâce à notre grand choix de
LITS CANAPES ENSEMBLES ROTIN
LANDAUS RIDEAUX
TISSUS AMEUBLEMENT RELAX
à la LITERIE DES ARCADES — SISTERON
Paul DAVIN
Rideau Portière, le seul véritable pour les mouches.

MEUBLEZ-VOUS AUX
MEUBLES BOUISSON
SISTERON
10, Rue Saunerie
Tél. 24
SAINT-AUBAN
Place Péchiney
Tél. 62
CHOIX INCOMPARABLE
des plus beaux Mobiliers
Modernes et Rustiques
AUX MEILLEURS PRIX
VISITEZ NOS MAGASINS

SI VOUS PENSEZ AU CHAUFFAGE
AU MAZOUT
Retenez cette adresse
LE SPECIALISTE DES APPAREILS MENAGERS
Ets Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON
GRAND CHOIX D'APPAREILS EN MAGASIN

clarville
la technique des constructeurs de la 2ème chaîne
technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil
en vente chez : RANUCCI, Electricité - Télévision
25, Rue Saunerie — SISTERON

© VILLE DE SISTERON